

# Meldeschein der Beherbergungsstätten

Registration form for hotels and lodgings / Déclaration d'enregistrement

## Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Europahausstraße 35  
66620 Nonnweiler

### Bitte beachten Sie die Hinweise für das Ausfüllen des Meldescheins.

Please note the instructions for completing this registration form. / Veuillez respecter les consignes pour remplir le formulaire.

#### Veranstaltung:

Event / événement

<b>Tag der Ankunft:</b> Date of arrival / Date d'arrivée	
<b>Tag der voraussichtlichen Abreise:</b> Expected date of departure / Date probable de départ	
<b>Familienname:</b> Surname / Nom de famille	
<b>Vorname:</b> Given name / Prénom	
<b>Straße, Hausnummer:</b> Street, number / Rue, numéro	
<b>Postleitzahl, Wohnort: (Hauptwohnung)</b> Postal code, adress (permanent residence) / Code postal, ville (du domicile principal)	
<b>Telefonnummer:</b> Phone number / Numéro de téléphone	
<b>Bundesland:</b> State or province / region d'origine	
<b>Geburtsdatum:</b> Date of birth / Date de naissance	Tag   Monat   Jahr
<b>Staatsangehörigkeit(en):</b> Nationality (nationalities) / Nationalité(s)	
<b>Staat: (bei Wohnort außerhalb der Bundesrepublik)</b> Country, (for residence outside of Germany) / Pays (si domicile hors Allemagne)	
<b>Zimmer-Nr.:</b> Room number / numéro de chambre	

#### Bei Reisegesellschaften von mehr als zehn Personen:

For travel groups with more than ten members/ pour groupes de plus de dix personnes

<b>Zahl der Mitreisenden:</b> No. of group members / Nombre de personnes	
<b>Staatsangehörigkeiten(en):</b> Nationality (nationalities) / Nationalité(s)	

**„Hiermit erkläre ich, dass mein Aufenthalt in der Europäischen Akademie Otzenhausen beruflich veranlasst oder aus unabwiesbaren persönlichen Gründen erforderlich ist. Von § 7 der saarländischen Corona-Verordnung vom 30. Oktober 2020 habe ich Kenntnis genommen.“**

#### Unterschrift des Gastes

Guest signature / Signature du client

**Die Datenschutzhinweise nach Artikel 13 Abs. 1 der DSGVO finden Sie auf der Rückseite dieses Blatts oder unter [www.eao-otzenhausen.de/datenschutz](http://www.eao-otzenhausen.de/datenschutz)**

## Zusatzhinweise bei ausländischen Reisenden

### Nur von ausländischen Reisenden auszufüllen:

To be completed only by international travelers / A remplir uniquement par les voyageurs étrangers

#### Zahl der Mitreisenden und ihre Staatsangehörigkeiten:

No. of group members and their nationalities / Nombre de voyageurs et nationalité respective

#### die Seriennummer eines anerkannten und gültigen Passes:

Serial number of a recognized and valid passport / le numéro de série d'un passeport reconnu et valide

### Nur vom Personal auszufüllen:

To be filled in only by staff / A remplir uniquement par le personnel

Wenn bei 2. „Ja“ angekreuzt wird, sind die Abweichungen im Meldeschein kenntlich zu machen

1. Identifikationsdokument wurde vorgelegt und die Angaben verglichen.
2. **Abweichungen** vorhanden.

Zu 1.:

JA

NEIN

Zu 2.:

JA

NEIN

Kürzel  
Rezeption

## Datenschutzhinweise nach Art. 13 Abs. 1 EU-DSGVO

**Verantwortliche Stelle:**

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH  
Europahaustraße 35  
66620 Nonnweiler

**Zwecke der Erhebung:**

Polizeiliche Meldeliste, Statistikerhebung  
Abrechnung angefallener Kosten

**Kategorien dritter Empfänger:**

Keine

**Dauer der Aufbewahrung Ihrer Daten:**

Die Dauer der Aufbewahrung Ihrer Daten beträgt ein Jahr nach Ablauf des aktuellen Kalenderjahres. Nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist werden die Meldescheine innerhalb von drei Monaten vernichtet.

**Datenschutzbeauftragter:**

dsb@eao-otzenhausen.de  
Europahaustraße 35  
66620 Nonnweiler

**Rechtliche Grundlage:**

Art. 6. Abs. 1 ziff. b-c EU-DSGVO  
§§ 23 und 24 BMG  
§§ 29 Abs. 2, 30 Abs. 1, Abs. 2 BMG

### Zusätzliche Datenschutzhinweise im Zuge der aktuellen Corona-Pandemie

**Zwecke der Erhebung:**

Schutz der Gesundheit unserer Beschäftigten  
Eindämmung der Pandemie im Hinblick auf  
Nachverfolgung der Infektionsketten

**Kategorien dritter Empfänger:**

Die Daten verbleiben intern und werden nur auf Anfrage seitens der Gesundheitsbehörde an diese übermittelt.  
Für Zwecke des Infektionsschutzes sehen die aktuell geltenden Rechtsvorschriften Auskunftspflichten unsererseits gegenüber den zuständigen Gesundheitsbehörden vor. Werden Ihre personenbezogenen Daten von der zuständigen Gesundheitsbehörde angefordert, ist der oder die jeweilige Landrat / Landrätin bzw. Oberbürgermeister / Oberbürgermeisterin, für die weitere Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei den Gesundheitsbehörden verantwortlich.

**Rechtliche Grundlage:**

Art. 6. Abs. 1 lit. c DSGVO  
Art. 6. Abs. 1 lit. e DSGVO  
§22 Abs. 1 (1) lit. c BDSG

**Allgemeine Datenschutzinformationen:**

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; ist dies der Fall, so hat sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten und auf die in Art. 15 DSGVO im einzelnen aufgeführten Informationen.

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen unverzüglich die Berichtigung sie betreffender unrichtiger personenbezogener Daten und ggf. die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO).

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen zu verlangen, dass sie betreffende personenbezogene Daten unverzüglich gelöscht werden, sofern einer der in Art. 17 DSGVO im einzelnen aufgeführten Gründe zutrifft, z. B. wenn die Daten für die verfolgten Zwecke nicht mehr benötigt werden (Recht auf Löschung).

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen, wenn eine der in Art. 18 DSGVO aufgeführten Voraussetzungen gegeben ist, z. B. wenn die betroffene Person Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt hat, für die Dauer der Prüfung durch den Verantwortlichen.

Die betroffene Person hat das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten Widerspruch einzulegen. Der Verantwortliche verarbeitet die personenbezogenen Daten dann nicht mehr, es sei denn, er kann zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen, die die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegen, oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen (Art. 21 DSGVO).

Jede betroffene Person hat unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn die betroffene Person der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt (Art. 77 DSGVO). Die betroffene Person kann dieses Recht bei einer Aufsichtsbehörde in dem Mitgliedstaat ihres Aufenthaltsorts, ihres Arbeitsplatzes oder des Orts des mutmaßlichen Verstoßes geltend machen. Im Saarland ist die zuständige Aufsichtsbehörde: *Unabhängiges Datenschutzzentrum Saarland | Fritz-Dobisch-Str. 12 | 66111 Saarbrücken*